

おわりに

本県における多文化共生社会の構築にむけて策定された「おきなわ多文化共生推進指針(平成21年3月策定)は、制定から10年以上経過し、多様化する時代に沿った内容に改訂する必要があります。

当指針に基づく多文化共生推進に係る基本理念は、「国籍や民族などの異なる人が互いの文化的違いを認め合い、それぞれが共に地域社会を支える主体として、その能力を十分に発揮しながら、イチャリバチャョーデーの心で、外国人も県民も安心して暮らせる世界に開かれた地域を目指します」とあり、「ユイマール」という相互扶助を尊重する精神などの価値観が表現されております。

単に在住外国人の「コミュニティ」を把握した住み分けを行い、支援対象とするのではなく、地域を支える一員として、様々な「ちがい」を受入れ、ともに変化していくのが「共生社会」であると考えております。

各市町村及び国際交流関係団体におかれましては、当調査報告の結果を踏まえて、沖縄全体の地域づくりの創出に活かせるような様々な活動が行われますことを期待しております。本県に活力を生む沖縄ならではの多文化共生を形成していきたいと考えておりますので、引き続き、ご協力をよろしく申し上げます。

2021年3月30日
沖縄県交流推進課

～アンケート配布のご協力～

- ・多文多文化ネットワークfuふ!沖縄
- ・インターナショナル石垣
- ・日本語サークル(宜野湾)・日本語サークルどうしぐわー(那覇)
- ・名護日本語サークルNago Vina(名護)
- ・外国人コミュニティ・国際交流団体・公民館
- ・おきなわSDGsパートナー
- ・建築会社・ホテル・介護施設・コンビニエンスストア・飲食店
- ・大学・専門学校・日本語学校・インターナショナルスクール

調査に回答していただいた在住外国人の皆さま
配布回収に協力してくださった多くのみなさま

～発行～

沖縄県文化観光スポーツ部交流推進課

～制作・編集～

共同企業体

特定非営利活動法人 沖縄NGOセンター

株式会社 沖縄コングレ

～デザイン～

direction/杉本智奈

dtp/杉本智園

～印刷～

株式会社 国際印刷

令和2年度
沖縄県多文化共生推進調査事業 報告書
多文化共生K&W
～みんなでコマル、みんなでワカル～
2021年3月

わたしからの ラブレター

「お話を聞かせてくれたあなたへ」
調査員から外国人ゲストへ、
1人1人宛てたラブレターです。



沖縄のビーチにドライブしましたか？
このあいだも話したかもしれませんが、今帰仁村の古宇利島は
とてもきれいです。ぜひ行って
みてね！



浦添(うらそえ)にもあそびにいでて
浦添城址跡 ようどね
楽しい時間でしたね。
また、いつかお会いできるのを楽
しみにしています。
ここはわかしのお城です。
およそ620年前まで王様がいまし
た。海もいいですが、ここもいい
ですよ。

インタビューさせてくれて
ありがとうございました
たくさん話せて
たのしかったです♡♡
浦添城址 or またどこかぞ
あそびましょ!!
ネパールのカレーつくって
ください!!
2021
2/25

あなたとお話しする前に、アイルランド
について調べてみたら、沖縄とアイルラ
ンドが似ていると知りました。近い将来、
アイルランドにも旅行したいなと思いま
す!!なので、もし、会う機会があったら、
アイルランドのおすすめスポットや食べ
物などを教えていただけたら嬉しいです
!!

あなたの頑張(がんば)りに感動(かんどう)
しました!
ぼくもあなたのような
強(つよ)い人(ひと)になりたいです。

私も海外で生活していた時、とても悩むこと
も多かったし、寂しいなと感じることもあつ
たのであなたのたちがよく理解できます。
今は世界どこの国も大変なときですが、あな
たのようにポジティブで明るい人は、どこでも
必要とされるので、日本人は必ずしもしがりや
が多いので、あなたのような方はみんなお好
きだとおもいます。

「日本語上手くないよー」と言っていました、そ
んなこと無いです! 会話のテンポもすごく自然で、
とても楽しくインタビューができました。コロナ
で色々不安もありますが、お互いにハッピーが連鎖
するように笑顔で乗り切りましょね! ぜひ、
この調査が終わったらネパールパーティーしましょ
う!

わたしは、まえに ブラジルの カンボグランデに 2ねん
かん すんでいました。だから、ブラジルのことを おも
いだしました。とても なつかしいです。
あなたが 「おきなわと ブラジルの てんきは にている。
そして、人も やさしくて はなしやすい」と いていま
したね。わたしも そうおもいます。
がいこくに すむのは たいへんなことも あると おもいま
す。でも、あなたには いい おともだちが たくさん
いる みたいなので、おきなわでの せいかつを たのしん
てくださいね。

折り紙はわたしも好きでYouTubeでみて作
ったりしているので、折り紙のイベント
をするときは教えてください。
もしハイキングの延長でロッククライミ
ングにも興味があれば、ぜひジムでまた
お会いしましょう。

I am happy to hear that people in
Okinawa is very helpful and kind
for you. That's great if you feel
comfortable with it.
We are all welcome you. (^_^)
I hope that you can enjoy staying
here much more and see you again!



桜が咲いていましたよ(*^-^*)
お身体ご自愛ください。

Magandang Hapon po
Salamat po sa pagtulong sa
aming interview!!
I really enjoyed talking with
you. I hope your grandma
get well soon. Always take
care, himi itat. I will visit
JICA office for lunch Haha
See you again!!
26 Feb 2021

あなたがスペイン語やマルゼンチン料理
を沖縄の人たちに教えた、と思つてい
て、準備をしていると聞いてとても嬉し
かったです。ぜひ、沖縄の人たちとたく
さん交流してほしいです。私もスペイン
語やマルゼンチン料理を習いたいの
で、これから勉強しお願ひします。

同じ時期に子育てを経験したという共通点があ
つてお話しできてうれしかったです。わた
しがスペイン語がもっと上手だったらもつと
たくさんスペイン語でもお話ししたかったです。
娘も年々いれ近いので、一緒にまたお会いで
きる機会があればいいなと思っています。
Muchas gracias!
Yo quiero hablar contigo sobre
nuestra hijas, ou sobre todos
cosas interesantes!)
Me alegro de conocerte!

あなたの熱い想いを感じ、取りこぼさないようにと、メモをとるのに必死でした！
日本と韓国の違い、国民性に関しては、特に感じることも多いと思います。自分の意見をいうこと、中でもNOということに関しては、苦手な日本人がいることを私も時折感じます。意見を言う大切さを知るためにも、これからは意見を伝え続けてほしいです。みんながみんなすぐに変えることは難しいですが、そのうち/人でもあなたのように意見を言い行動に移すことの大切さに気づき変わる人が出てきます。そうやって、見て聞いて経験して、お互いに歩みよって理解していくことも必要かと思っています。

私は、セブ島で初めてダイビングをしました。とてもきれいで、すてきな島ですね。いつかまた行ってみたい場所の一つです。今度、セブ島のお勧めの場所を教えてください！ここは私のお勧め、沖縄の北部にある今帰仁城です。ぜひ、行って見てね。



あなたと、にほんごきょうしつで、はなしたことがありますね。
このような、インタビューができて、よかったです。
にほんごきょうしつでは、こまったこととか、しゅうにゅうのことはきけないから。
いろいろおしえてくれてありがとうございます！

I hope the cooking exchange party will start again!

Thank you very much for your help. I enjoyed to talk with you. You are always concern people around you not only your family but also students and neighbors. How wonderful it is!

いつかあなたの職場に遊びに行きます！その時は、スペイン語を教えてくださいね。
ほくもボリビアやアルゼンチンにいるうちなーんちゅの友だちと話したいのです！ぼくはQue?しかわかりません。とくにダジャレがあれば教えてください。
それではお元気で～

私も、海外に住んでいた頃言葉のハンデがあり、やりたい事がスムーズに出来ず、悔しい想いをたくさんしました。
今いる現状で上手くいかないのであれば、付き合う人を変えたり、新しい人に出会うために行動範囲を変えたり、住んでいる環境を変えたり、流れが変わるかもしれません。
こんな世の中だからこそ、ポジティブに行きましょう！いつか沖縄県内でお会いして直接お礼が伝えられることを楽しみにしています。
それまではPlease stay safe and stay healthy :) Muchas gracias!

あなたとお話していて、台湾にまた行きたくまりました！大好きな台湾には、学生時代や働きはじめから、たくさん素敵な思い出があります。
あなたは素敵な台湾をもっとと自信を持って、アピールしてくださいね！
まだまだ、たくさんの方が台湾の魅力に気づいていないので、私も台湾の良いところを広めたいと思います(^_^)

SALAMAT SA PAGTULUNG SA INTERVIEW!
MAG HANGOUT TAYO!
AND LET'S TRY MAKING シーサー!!!
26 FEB 2024.



息子さんが高校の野球部でがんばるのを、私も応援しています！
児童センターのお話ももっと聞きたくなりました。

コロナにかんせんしていたことをしって、とてもびっくりしたのと、がいこくでコロナにかんせんしてとてもふあんで、たいへんだっただろうな、とおもいます。
いまはとてもげんきそうで、あかるくおはなしをされていたので、とてもあんしんしました。そして、おきなわがとてもすきなことがわかって、わたしもうれしかったです。
わたしは、まだいけいじま (Ikei Island) にいったことがないので、こんどあそびにいきます！(^^)

건강하게 잘 지내시길 바랍니다.

コロナの中、大変な状態で、言葉にできないくらい辛い思い・怒りなどがありましたよね。今日、あなたから出た言葉/つづきに重みや気持ちがあつた、私の中にずっと残っています

私は初めてこの企画に参加させていただいたのですが、あなたがスムーズにわかりやすく答えてくださったため緊張せず楽しく会話ができました！
「ボリビア」は名前は聞いたことがあったのですが、今回話を通し色々なことを知ることができました。またボリビアに沖縄村があるとは知らず、沖縄の歴史も学ぶことができました！インタビュー後すぐに調べると、遠く離れた国なのに写真から沖縄を感じられたり、日本食を出している食堂はとてもみいしそうでよりボリビアという国に興味を持つことができました！

Dhanyabaad
I was impressed that you try to help people from overseas. When this circumstances of covid19 come to an end, I hope you can have happier meetup with your friends than previous. Wishing you and your family health and happiness. おきなわにきてくれてありがとう(^^)

Dhanyabaad
I was impressed that you try to help people from overseas. When this circumstances of covid19 come to an end, I hope you can have happier meetup with your friends than previous. Wishing you and your family health and happiness. おきなわにきてくれてありがとう(^^)

SEA OTTER
ツッコ
すきな動物(どうぶつ)をかわいました。

Thank you very much for your kindness. I should've asked you in English. I hope you can go trip with your family again.

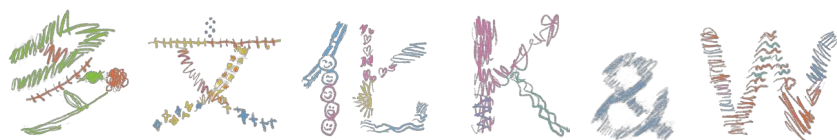
実は私の親せきもブラジルに住んでいるので、いつか行ってみたいと思います。努力家のあなたなら、きっと沖縄とブラジルの架け橋になることも遠くないと感じました。いつか沖縄県内でお会いして直接お礼が伝えられることを楽しみにしています。
それまではPlease stay safe and stay healthy :) Obrigada !!

びょういんや、しょくじのことなど、せいかつにだいじなところだけど、あなたやほかのがいこくじんのかたたちにとっては、とてもたいへんなぶぶんがあることをしりました。
イスラエルのファラフェル、こんどたべてみたいです。
また、イスラエルのことをいろいろおしえてください

iHola!! 大学生の時にスペイン語を第二言語で勉強していたので、あなたのスペイン語を聞いて懐かしい気持ちになりました!! コロナ禍で友達と気軽に遊べないなど、大変だったけど、あなたとお話して、マイナスなことばかりではなかったということに気がつかれました Gracías



みんなでコマル、みんなでワカル



令和2年度 沖縄県 多文化共生推進調査事業